

Sekretarz Miasta
Stanisław K...

BRM, *11.09.2020*
OR - analiza; dotacje
deklaracja po
uzgodnieniu z 11.09.2020
BRM

URZĄD MIEJSKI w Cieszynie	
Wpł.	14. 09. 2020
Wysł. Załatw. <i>SEKRETARZ</i>
L.dz.	<i>BRM. 4211</i> ... zał.

From: Ewa Brzezińska

Sent: Sunday, September 13, 2020 11:45 AM

To: urzad@um.cieszyn.pl

Subject: Prośba o podpisanie międzynarodowego apelu do Komisji Europejskiej o zdecydowane działania wobec PGE oraz Polski w związku z działalnością odkrywki Turów

15/09/20

Szanowni Państwo,

Zwracam się do Państwa z prośbą o podpisanie międzynarodowego apelu o zdecydowane działania Komisji Europejskiej oraz rządu RP w związku z działalnością kopalni odkrywkowej Turów na czesko-niemiecko-polskim pograniczu. Kopalnia odkrywkowa Turów w dalszym ciągu operuje pomimo sprzeciwu Rządu Czeskiego a także negatywnych skutków dla dostępności wody pitnej i użytkowej po stronie czeskiej.

W załączniku przesyłam apel w języku polskim oraz angielskim wraz z aktualną listą sygnatariuszy. Jeżeli zechcą się Państwo podpisać pod tym stanowiskiem prosilibyśmy o wyrażenie zgody w informacji zwrotnej, wraz z pełną nazwą instytucji oraz jeżeli to możliwe, logiem.

Wpisu pod apelem dokona Fundacja „Rozwój Tak – Odkrywki Nie”, jeden ze współautorów apelu.

Na chwilę obecną pod apelem podpisali się już następujący Europosłowie i Europosłanki:

- Anna Cavazzini
- Cornelia Ernst
- Kateřina Konečná
- Martin Hojsík
- Mikulas Peksa
- Sylwia Spurek

BIURO RADY MIEJSKIEJ	
BRM, 033. 34. 2020	
Wpł.	18-09-2020
Podpis	<i>[Signature]</i>

A także następujący Posłowie i Posłanki na Sejm RP:

- Tomasz Aniśko
- Klaudia Jachira
- Anita Sowińska
- Małgorzata Tracz
- Franciszek Sterczewski
- Urszula Sara Zielińska

Z wyrazami szacunku,

Ewa "Zuza" Brzezińska
Fundacja RT-ON
<https://www.rozwojtak-odkrywkinie.pl>

Wspólny apel: Europa i Polska muszą powstrzymać negatywne skutki działalności Turowa oraz zapewnić sprawiedliwość klimatyczną i sprawiedliwy dostęp do wody

Niżej podpisane organizacje pozarządowe, posłowie do Parlamentu Europejskiego, posłowie i władze lokalne wzywają Komisję Europejską, Międzynarodową Komisję ds. Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem i rząd Rzeczypospolitej Polskiej do powstrzymania transgranicznego drenażu wodnego przez kopalnię Turów oraz do obrony ludzi przed destrukcyjnym wpływem wydobycia węgla.

Na granicy Polski z Czechami i Niemcami odkrywkowa kopalnia węgla brunatnego Turów drenuje ziemię, pozostawiając całe wsie bez dostępu do wody pitnej. Kopalnia obecnie działa na podstawie sześcioletniego przedłużenia koncesji wydobywczej, uzyskanej bez konsultacji społecznych i odpowiedniej oceny oddziaływania na środowisko. Od maja 2020 r. kopalnia działa więc nielegalnie.

Należąca do skarbu państwa Polska Grupa Energetyczna grozi rozbudową kopalni i ponownym udzieleniem licencji na jej działalność do 2044 r., rażąco naruszając przepisy unijne. Jeśli do tego dojdzie, tysiące ludzi może stracić dostęp do wody w obliczu globalnego kryzysu zdrowotnego i klimatycznego.

Rozbudowa kopalni Turów jest niezgodna z Ramową Dyrektywą Wodną (RDW), gdyż spowodowałaby niedopuszczalne pogorszenie stanu jednolitych części wód, a także z Dyrektywą w sprawie Odpowiedzialności za Środowisko, Dyrektywą w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko (OOŚ) oraz Dyrektywą w sprawie Strategicznej Oceny Oddziaływania Na Środowisko (SEA).

Prawo Unii Europejskiej zostało stworzone, aby chronić ludzi, społeczności i dobra publiczne, jednak jeśli nie jest egzekwowane, staje się bezużyteczne. Polska jest odpowiedzialna za wdrażanie przepisów unijnych na terenie swojego kraju i zagwarantowanie ich przestrzegania. Komisja Europejska, jako „strażniczka traktatów”, musi interweniować i pociągać do odpowiedzialności rządy państw członkowskich, jeżeli prawa obywateli są łamane,

Projekt jest również nie do pogodzenia z dążeniem Europy do całkowitej redukcji zanieczyszczeń i neutralności klimatycznej. Węgiel jest głównym źródłem toksycznego zanieczyszczenia powietrza, a także emisji gazów cieplarnianych, które przyczyniają się do katastrofy klimatycznej. Nie możemy sobie pozwolić na kontynuowanie zwykłej działalności w imię zasady „business as usual”. Sprawiedliwe przejście od węgla do energii odnawialnej jest nie tylko nieuniknione, ale także pilne i niezbędne do zwiększenia odporności naszych społeczeństw. Jest także konieczne,

aby umożliwić czesko-polsko-niemieckiemu euroregionowi Neisse-Nisa-Nysa wspólne dążenie do czystszej i sprawiedliwszej przyszłości.

Wzywamy Rząd Rzeczypospolitej Polskiej do respektowania unijnych przepisów i powstrzymania kopalni Turów przed odbieraniem wody ludziom i przyrodzie. Apelujemy o podjęcie ambitnych kroków w celu zastąpienia węgla odnawialnymi źródłami energii oraz o zapewnienie sprawiedliwej transformacji dla pracowników z tego regionu.

Wzywamy Międzynarodową Komisję Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniami do wysłuchania obywateli Czech, Niemiec i Polski i wpisania górnictwa węgla brunatnego, a konkretnie kopalni Turów, na listę problemów ponadregionalnych, którymi będą się zajmować wszystkie trzy kraje w skoordynowany sposób.

Wzywamy Komisję Europejską do niezwłocznego wszczęcia postępowania w sprawie uchybienia przeciwko rządowi polskiemu za nielegalne wydobycie i łamanie dyrektyw unijnych w Turowie oraz do wystosowania żądania przestrzegania przez rząd RP unijnych przepisów i zaprzestania rozbudowy kopalni.

Społeczności, które są w bezpośredniej linii rażenia kopalni Turów, już teraz doświadczają niedoborów wody. Ich członkowie są także narażeni na wyjątkowo wysokie stężenie cząstek stałych w powietrzu, którym oddychają. Płacą wysoką cenę za chciwość PGE. Nie mogą już dłużej czekać.

Sygnatariusze:

Europe Beyond Coal
Europejskie Biuro Ochrony Środowiska (EEB)
Frank Bold
Fundacja RT-ON
Greenpeace Republika Czeska

Martin Hojsík, poseł do Parlamentu Europejskiego
Anita Sowińska, posłanka na Sejm RP
Małgorzata Tracz, posłanka na Sejm RP
Tomasz Aniśko, poseł na Sejm RP



Joint statement: Europe and Poland must stop Turów's negative impacts and bring water and climate justice

The undersigned NGOs, Members of the European Parliament, Members of Parliament and local authorities urge the European Commission, the International Commission for the Protection of the Odra River, and the government of Poland to stop the Turów mine's transnational water grab and defend people from destructive coal extraction.

At the Polish border with the Czech Republic and Germany, the Turów open-pit lignite mine is draining water resources and leaving entire villages dry. The mine is currently operating under a six-year mining licence extension obtained without public participation and a proper environmental impact assessment. Since May 2020, the mine has therefore worked illegally.

The Polish state-owned company PGE threatens to expand the mine and re-license its operation until 2044. If this happens, thousands of people may lose access to water, amid a global health and climate crisis, and in a blatant violation of EU laws.

The expansion of the Turów mine is incompatible with the Water Framework Directive (WFD), as it would cause inadmissible deterioration of water bodies, as well as the Environmental Liability Directive, the Environmental Impact Assessment (EIA) Directive and the Strategic Environmental Assessment (SEA) Directive.

EU laws are agreed to protect people, communities and public goods, but they are useless if they are not enforced. Poland is responsible for implementing EU laws on its national territories, and ensuring they are respected. As the “Guardian of the Treaties”, the European Commission must intervene where citizens’ rights are violated, and hold member state governments accountable.

The project is also incompatible with Europe’s zero pollution and climate neutrality ambition. Coal is a major source of toxic air pollution as well as greenhouse gas emissions that contribute to climate breakdown. We cannot afford to continue with business as usual. A just transition from coal to renewable energy is not only inevitable, but also urgent and necessary to build greater resilience in our societies, and allow the Czech-Polish-German region Neisse-Nisa-Nysa to move together towards a cleaner and fairer future.

We call on the government of Poland to respect EU laws, to stop the Turów mine from taking water away from people and nature, to take ambitious steps to replace coal with renewables, and to ensure a just transition for workers in the region.

We call on the International Commission for the Protection of the Odra River against Pollution to listen to the citizens of the Czech Republic, Germany and Poland, and include brown coal mining and specifically the Turów mine in the list of supraregional issues to be dealt with by all three countries in a coordinated manner.

We call on the European Commission to immediately start an infringement procedure against the government of Poland for illegal mining and the violation of EU directives in Turów, and to demand that the Polish government complies with EU laws and stops the mine expansion.

Communities at the frontline with the Turów mine are already experiencing water shortages, as well as extremely high particulate content in the air they breathe. They are paying a high price for PGE’s greed. They cannot wait any longer.

Signatories:

Rasmus Andresen, Member of the European Parliament

Malin Björk, Member of the European Parliament

Margrete Auken, Member of the European Parliament

Michael Bloss, Member of the European Parliament

Anna Cavazzini, Member of the European Parliament

Dita Charanzová, Member of the European Parliament
Martina Dlabajová, Member of the European Parliament
Cornelia Ernst, Member of the European Parliament
Martin Hojsík, Member of the European Parliament
Ska Keller, Member of European Parliament
Kateřina Konečná, Member of the European Parliament
Luděk Niedermayer, Member of the European Parliament
Niklas Nienaß, Member of the European Parliament
Janina Ochojska, Member of the European Parliament
Mikulas Peksa, Member of the European Parliament
Kira Marie Peter-Hansen, Member of the European Parliament
Stanislav Polčák, Member of the European Parliament
Michaela Šojdrová, Member of European Parliament
Sylwia Spurek, Member of the European Parliament
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Member of the European Parliament
Thomas Waitz, Member of the European Parliament
Tatjana Ždanoka, Member of the European Parliament
Tomas Zdechovsky, Member of the European Parliament
Tomasz Aniśko, Member of the Polish Parliament
Annalena Baerbock, Member of the German Parliament
Dana Balcarová, Member of the Czech Parliament
Michael Canov, Czech Senator
Jan Chvojka, Member of the Czech Parliament
Jan Čiřinský, Member of the Czech Parliament
Klaudia Jachira, Member of the Polish Parliament
Oliver Krischer, Member of the German Parliament
Stephan Kühn, Member of the German Parliament
Markéta Pekarová Adamová, Member of the Czech Parliament
Anita Sowińska, Member of the Polish Parliament
Franciszek Sterczewski, Member of the Polish Parliament

Małgorzata Tracz, Member of the Polish Parliament
Urszula Sara Zielińska, Member of the Polish Parliament
Petra Budke, Member of the Parliament of Brandenburg
Sahra Damus, Member of the Parliament of Brandenburg
Daniel Gerber, Member of the Saxony Parliament
Isabell Hiekel, Member of the Parliament of Brandenburg
Heiner Klemp, Member of the Parliament of Brandenburg
Clemens Rostock, Member of the Parliament of Brandenburg
Heide Schinowsky, Member of the Party Council, Greens Brandenburg
Franziska Schubert, Member of the Saxony Parliament
Martin Půta, President of the Liberec Region
Miloš Tita, Member of the Liberec Region Council
Andrzej Dąbek, Councilor of the Ślesin city council
Thomas Pilz, district principal councillor Görlitz
Ulrike Bach, executive of the IG Bauernhaus e.V.
Diana Lelonek - photographer and visual artist
Cecylia Malik - artist, performer, social educator, activist
Rafał Milach - photographer and visual artist

Europe Beyond Coal	ClientEarth
European Environmental Bureau (EEB)	Coal Action Network
Fundacja "Rozwój TAK - Odkrywki NIE"	Děti Země
Greenpeace Czech Republic	Doctors for future Czech Republic
Greenpeace Germany	Extinction Rebellion Czech Republic
Greenpeace Poland	Fundacja Ekologiczna „Zielona Akcja”
Frank Bold	Fundacja Strefa Zieleni
Alle Dörfer Bleiben	Fundacja Zielone Światło
Calla - sdružení pro záchranu prostředí	Global Energy Monitor
Centrum pro dopravu a energetiku	Grüne Liga
Chebsko za klima	Hnutí DUHA

Institute for Sustainable Development
Instytut Energetyki Odnawialnej
Insure our Future
Kolektyw Siostry Rzeki
Konopa z.s.
Les Amis de la Terre France
Na mysli, z.ú.
Polish Green Party
Přátelé přírody Praha
Reclaim Finance
ReSet
Rodiče za klima Liberec
Sít ekologických poraden STEP
Společnost pro zvířata, ZO ČSOP

Stop tunelům, z.s., Ústí nad Labem
Stowarzyszenie Ab Ovo
Stowarzyszenie Ekologiczne EKO-UNIA
Stowarzyszenie Ekologiczno-Kulturalne
"Wspólna Ziemia"
Stowarzyszenie "NIE DLA ODKRYWKI
ZŁOCZEW
Stowarzyszenie "Nie Kopalni Odkrywkowej"
Stowarzyszenie Pracownia na Rzecz
Wszystkich Istot
WeMove Europe
Zielone Wiadomości
ZO ČSOP Jaro Jaroměř

